



dandelion.com

© 2008 AGI-Information Management Consultants
May be used for personal purposes only or by
libraries associated to dandelion.com network.

Friedrich Gottlieb Klopstock Der Messias

Band 3: Text / Apparat

Herausgegeben von
Elisabeth Höpker-Herberg

Walter de Gruyter
Berlin, New York 1996



Inhaltsverzeichnis

Gesang I–III. Erste Druckfassung. 1748	1
Erster Gesang.	3
Zweyter Gesang.	22
Dritter Gesang.	46
Zwölf »Fragmente« zum »Triumphgesang«. 1766	67
XX 3–27/46–68/94–143 D35	69
XX 144–194 D35	72
XX 201–208 D35	73
XX 209–222 D35	73
XX 223–228 D35	74
XX 229–234 D35	74
XX 222.1–12 D35	74
XX 235–247 D35	74
XX 248–252 D35	75
XX 253–313 D35	75
XX 461–494/595–626 D35	77
XX 439–460/687–724/819–860/874–958/978–1033/1067–1141 D35	78
Bruchstücke lateinischer Übersetzungen	89
Cantus I.	91
C. I 1–17. Frühere Fassung	91
C. I 1–17. Spätere Fassung	91
C. I 18–114	92
C. I 115–157. Frühere Fassung	94
C. I 115–157. Spätere Fassung	95
C. I 158–223	96
C. I 234. Vornotierung	97
C. I 242–279	98
C. I 395–404	99
C. I 648–649. Vornotierung	99
Cantus II.	99
C. II 33–42	99
Cantus III.	99
C. III 1–11	99
C. III 318–323	100
C. III 535–555	100

Cantus V.	101
C. V 217–240	101
C. V 367–383	101
C. V 416–427	102
Cantus VII.	102
C. VII 1–24	102
C. VII 159–232	103
Cantus VIII.	105
C. VIII 1–11	105
C. VIII 239–269	105
C. VIII 381–389. Vornotierungen	106
C. VIII 423–424	106
C. VIII 489–502	106
C. VIII 510–511. Vornotierungen	107
C. VIII 532–534	107
C. VIII 539, 543, 546–547, 549, 550. Vornotierungen	107
C. VIII 553–556	107
C. VIII 579–627	108
Cantus IX.	109
C. IX 8–22	109
C. IX 418–429	109
Cantus X.	110
C. X 1–14	110
C. X 486–523	110
C. X 549. Vornotierung	111
C. X 990–1052	112
Cantus XI.	113
C. XI 12–14/1–8/15–17	113
C. XI 18. Vornotierung	113
C. XI 55–60	114
C. XI 333–342	114
C. XI 358–390	114
C. XI 420. Vornotierungen	115
C. XI 428–431	115
C. XI 763–781	115
C. XI 853. Vornotierung	116
C. XI 857–859. Vornotierung	116
C. XI 865. Vornotierung	116
C. XI 878. Vornotierung	116
C. XI 904–905	116

Inhalt des zweyten Gesangs	146
Inhalt des dritten Gesangs	147
Inhalt des Vierten Gesangs.	148
Fassung von 1751	148
Veränderter Schluß der Fassung von 1751	149
Inhalt des vierten Gesangs	149
Fassung von 1755	149
Inhalt des fünften Gesangs	150
Inhalt des sechsten Gesangs	151
Inhalt des siebenden Gesangs	152
Inhalt des achten Gesangs	153
Inhalt des neunten Gesangs	154
Inhalt des zehnten Gesangs	155
Inhalt des elften Gesangs.	156
Inhalt des zwölften Gesangs.	157
Inhalt des dreyzehnten Gesangs.	157
Inhalt des vierzehnten Gesangs.	158
Inhalt des funfzehnten Gesangs.	158
Inhalt des sechzehnten Gesanges.	159
Inhalt des siebzehnten Gesanges.	159
Inhalt des achtzehnten Gesanges.	160
Inhalt des neunzehnten Gesanges.	160
Inhalt des zwanzigsten Gesanges.	161
 Textentwürfe zu Kupferstichen. 1751, 1755, 1800	 163
Entwürfe zum ersten Band. 1750, 1755	165
Das Titelpuffer.	165
Vor den ersten Gesang	165
Vor den zweiten Gesang	165
Vor den dritten G.	166
Des vierten Gesangs	166
Vor den fünften G.	167
Entwürfe zum zweiten Band. 1755	168
Zum VIten Ges.	168
Zum VIIten Ges.	168
Zum VIIIten Ges.	168
Zum IXten Ges.	168
Zum Xten Ges.	168
Entwurf zu Gesang VIII, Vers 543-544	169
 Über den »Messias«. 1797-1801	 171

Zum Werk	175
Vorbemerkung	177
Konzeption und Arbeitsweise	178
»Plan«, »Entwurf«, »Grundriß«	178
»Fragmente«	181
Aufbau und Anordnung	182
Erste Niederschrift	184
Variabilität des Textes	184
Verfahren und Formen der Variation	185
Werk- und Druckgeschichte. Überblick	187
Von den Anfängen bis April 1747	187
April 1747 bis April 1748	190
Vorbereitung auf die erste Veröffentlichung	190
Der Erstdruck, A1	192
April 1748 bis Mai 1750	193
Verbreitung durch den Druck	193
Rezeption	194
Rückwirkung	199
Druckvorhaben	200
Vereinbarungen über den zweiten Druck, A2	202
Dedikationspläne	203
Arbeit am Text	204
Juni 1750 bis Mai 1751	205
Verbreitung des Textes durch Lesungen	206
Abschließende Arbeiten am vierten und fünften Gesang	207
Die Widmung	208
Die veränderte Fassung von Gesang I–III	209
Drucklegung der Ausgabe »Halle 1751«, A2	209
Juni 1751 bis Mai 1754	213
Aufnahme des »Messias«	213
Ausarbeitung von Text	217
Plan einer Subskriptionsausgabe	218
Juni 1754 bis Mitte Mai 1756	220
Planung der »neuen Ausgabe« mit Gesang I–X, A3	220
Stand und Verlauf der Arbeit am Text	221
Drucklegung in Kopenhagen und Halle	222

Mitte Mai 1756 bis März 1764	227
Vertrieb der »neuen Ausgabe«, A ₃	227
Abfassung der anschließenden Gesänge	229
März 1764 bis April 1769	233
Genese des »Triumphgesangs« aus metrischen Versuchen	233
Plan einer weiteren Edition	234
Vorausveröffentlichungen des »Triumphgesangs«, D ₁₄ und D ₃₅	234
Vorabdrucke aus dem achtzehnten und zwanzigsten Gesang	235
Der dritte Band, A ₃	236
Mai 1769 bis Mai 1773	238
Revision von Gesang I–X	238
Abschluß des Werkes	239
Die Ode »An den Erlöser«	241
Drucklegung des vierten Bandes, A ₃	241
1773–1781. Weitere Pläne und die erste revidierte Ausgabe	243
Übertragung ins Lateinische	243
»Ausgabe der letzten Hand«	244
Subskriptionsvorhaben	245
Privilegierung der revidierten Ausgabe	246
Die »Altonaer Ausgabe«, A ₄	247
1783–1800. »Klopstocks Werke«, Band 3–6	248
Die »Göschenausgabe«	248
Ausstattung und Durchführung	249
Drucklegung des »Messias«	252
Die letzte Druckfassung, A ₅	253
Zeugnisse zur Druckgeschichte	255
Vorbemerkung	255
Listen mit Textveränderungen und Korrekturen	255
Textveränderungen zur Druckvorlage der Ausgabe »Halle 1751«, H ₂₅	255
Korrekturen zur Ausgabe »Halle 1751«, D ₆	257
Korrekturen zum Nachdruck des »Triumphgesang« (D ₄₀) von Gerstenberg, D ₄₁	258
Corrigenda und Korrekturen zur »Göschenausgabe«	260
Korrekturen zum Foliodruck, H ₁₂₀	260
Corrigenda und Korrekturen zum Quartdruck, H ₁₂₆	260
Randverbesserungen des Foliodrucks von 1799 (Pawel), D ₉₃	260
Veränderte Verse des Foliodrucks von 1799 (Hamel), D ₉₄	261
Benachrichtigungen über Subskriptionen. 1753 und 1779	262
Notification, som Hr. Klopstok <...>	262
Information zur Subskription auf die Oktavdrucke der »Altonaer Ausgabe«, D ₈₀	263

Anweisungen für den Druck. 1750 und 1799	264
Anmerkungen wegen des Drucks	264
Den Druck des XX Ges. betreffend	265
Anmerkung zu XVIII 655-706 A5	265
Textgenese einzelner Gesänge und Episoden	266
Erster Gesang	266
I 622-704 H1 A1	268
I 596	269
I 66 A1 A2	269
I 396-466 A3	269
Zweiter Gesang	271
II 1-16/55-351, 618-830 H2 A1	272
II 17-54 H4	272
II 352-415 H6, 416-617 H5	273
II 831-896 A1	274
II 828-830 H2 A1	274
II 239 h27	274
II 236.2-12 A1	275
II 336-337, II 340 A1 H25 A2 D6 A3	275
Die Samma-Episode	276
Dritter Gesang	278
III 1-11 H7 A1 H15	278
III 165 A1(D1, D2)	279
III 532.1-3 A1 A2	279
III 576.1-2 A1	280
Die Abbadona-Episode	281
II 627-830 H2 A1	282
XIX 91-235 h33 A3(D78)	284
V 486-702 h19 A2	288
IX 430-648 A3(D8), XIII 483-530 A3(D38)	289
Vierter Gesang	290
IV 1-573/573.1-26/574-579 H11 h20 h28 A2	290
IV 651-694/740-889.9 h17	293
IV 643-650, 700-739, 890-918 H24 h28 A2	294
IV 1052-1345 h28 A2	295
IV 95-99, 591, 637, 645, 815, 846, 989, 1263-1329 A2	295
IV 177-177.2 h20 und IV 88 h20 h28 A2 A3	296
Die Semida-Cidli-Episode	296
IV 651-699/740-889 h17 A2 A3	298
IV 866-869 A3	299
Die Ersetzung des Lazarus durch Semida	301

Fünfter Gesang	302
V 1-278 H9 H10 h14 h23 h29 A2	303
V 486-701 h19 h29 A2	304
V 289-346/347-366, 718-827 h17 h18 h19	305
V 384-413 H22, V 428-445	305
V 289-828 h18 h23 h29 A2	306
V 70 h23 H26 h29 A2, V 325 h18 h29 A2 A3	307
V 458-466 h29 A2 A3	308
Die Episode vom Weltgericht	309
XVIII 15-34 H32 A3	311
XVIII 722-845 H30	312
Das Gericht über die Freygeister unter den Christen	312
XVIII 619-638 D9, XVIII 655-706 A5	313
Sechster, siebter und achter Gesang	315
VII 4-5 Hc Hd A5	315
VII 319-324 Hc Hd A5	316
VII 418 Hc Hd A5	316
VII 468 Hd A5	317
Neunter Gesang	317
Zehnter Gesang	318
X 232-417 H37-H44 H49 H52 H53	321
X 657-1052 H45-H48	322
X 418-522 H51 H50	323
Elfter Gesang	323
XI 22-715, 1180-1283 h56-h60 h66 H67	325
XI 716-868 h61-h63 h66 H68 A3(D38)	331
Gesang XII-XV	333
Tod der Maria von Bethanien	334
Gesang XVI-XIX	335
Paralipomenon Nr 8, H102	336
Die Höllenfahrt des Messias	336
XVII 202-366	338
Autorvarianten in Gesang XVI-XIX während der Drucklegung 1773	339
XVI 315-319	340
Zwanzigster Gesang	340
Zwanzig Triumphchöre »als M.S. für Freunde. im März 1764«. D14	343
Fünf weitere Strophen bis März bzw. Juli 1764. H71, H74, H87, H88, H90	346
Zwölf »Fragmente« als »M.S. für Freunde im May 1766«. D35	347
XX 3-143 D35	349
XX 144-194 D35	349
XX 201-313 D35	350

XX 461-494/595-626 D35	350
XX 439-460/687-1141 D35	351
Zwischenfassung des Handexemplars h93	352
XX 28-45/69-93 h93	352
XX 314-339/395-438 h93	352
XX 507-576 h93	353
XX 725-880 h93	353
Textergänzungen der Ausgaben von 1773 und 1799, A3 und A5	353
XX 627-686 A3	353
XX 959-977 A3	353
Strophenbeispiele der Abhandlung »Vom gleichen Verse«	354
 Zur Überlieferung	 357
Siglierung	359
Vorbemerkung	359
Die Siglen	359
Grundsiglen	359
Indices	360
Schichtsiglen	360
Änderungen von Siglen	360
 Beschreibung der Textzeugen	 361
Vorbemerkung	361
Gesang I-XX	362
Handschriften	362
H1 bis H110	362
Ha, Hb	389
H112 bis H115	391
Hc, Hd	392
H116 bis h130	393
Drucke	397
Bruchstücke lateinischer Übersetzungen	403
Vorbemerkung	403
C. I H1 bis C. XX H6	403
D1 bis D24	412
 Datierung der Textzeugen, Bestimmung ihrer Abhängigkeit	 413
H1 bis H7	413
A1(D1, D2)	414

H8 bis H15	414
D3	415
h16 bis h29	415
A2(D4, D5)	421
H30 bis H32	422
D6	422
h33, h34	422
A3(D7)	423
H35 bis H53	423
A3(D8)	423
H54 bis h61	424
D9	425
h62 bis h64	425
D10 bis D13	425
h65 bis H88	426
D14	427
H89	427
D15 bis D34	427
H90	427
D35	427
h91, D36, D37	428
A3(D38, D39)	429
H92 bis H102	429
D40 bis D77	430
H103 bis H110	431
A3(D78)	431
Ha, Hb, H112, H113, H114	431
D79 bis A4(D81–D83)	432
H115	432
Hc, Hd	432
H116 bis H120	432
A5(D84–D87)	433
H121 bis h130	433
 Anhang	 435
Abgekürzt zitierte Literatur	437
Allgemeine Abkürzungen	451
Abkürzungen zur Bibel	452
Diakritische Zeichen	453